



## Comunicazione dell'Amministrazione federale delle contribuzioni (AFC) – Assistenza amministrativa

Al fine di consentire alle persone interessate di far valere il diritto di essere sentiti, l'AFC comunica quanto segue:

1. con lettera del 10 luglio 2017, la Guardia di Finanza, Ufficio Cooperazione Internazionale e Rapporti con Enti Collaterali, Italia, ha inviato all'AFC una domanda di assistenza amministrativa giusta l'art. 27 della Convenzione del 9 marzo 1976 tra la Confederazione Svizzera e la Repubblica Italiana per evitare le doppie imposizioni e per regolare talune altre questioni in materia di imposte sul reddito e sul patrimonio (CDI CH-IT; RS 0.672.945.41).

Sono richieste informazioni su un elenco di presunti contribuenti italiani identificabili in base a relazioni d'affari aperte presso società appartenenti al gruppo Credit Suisse, per le quali è stato attribuito un codice «domicilio» corrispondente all'Italia. Esiste il sospetto che le persone collegate alle relazioni d'affari specificate non abbiano adempiuto ai loro obblighi fiscali in conformità della legge italiana.

Per ogni relazione d'affari menzionata sono richieste, per il periodo dal 23 febbraio 2015 al 31 dicembre 2017, le informazioni seguenti:

- a) per i conti bancari
  - i nomi, i cognomi, le date di nascita e gli indirizzi dell'ultimo domicilio conosciuto:
    - (i) del/della titolare / dei titolari del conto;
    - (ii) dell'avente / degli aventi diritto economico;
    - (iii) nel caso in cui un/una titolare del conto oppure un avente diritto economico fossero deceduti, le informazioni sono richieste per tutti i successori legali o le persone alle quali sono stati versati i valori patrimoniali, se conosciuti;
  - il tipo di relazione bancaria;
  - la data della chiusura del conto;
  - la situazione patrimoniale al 23 febbraio 2015, 31 dicembre 2015, 31 dicembre 2016 e 31 dicembre 2017;
- b) per le polizze assicurative
  - i nomi, i cognomi, le date di nascita e gli indirizzi dell'ultimo domicilio conosciuto:
    - (i) del/della titolare / dei titolari del conto (compagnia di assicurazioni);
    - (ii) dell'assicurato («policy holder»);
    - (iii) dei beneficiari residenti in Italia durante il periodo interessato e i quali hanno ricevuto dei versamenti;
  - il tipo di relazione bancaria;

- la data di chiusura del conto;
- la situazione patrimoniale al 23 febbraio 2015, 31 dicembre 2015, 31 dicembre 2016 e 31 dicembre 2017.

Le persone interessate dalla richiesta corrispondono alle persone menzionate sopra alla lettera a, punti i, ii e iii e alla lettera b, punti ii e iii.

Tutte le persone che hanno chiuso le relazioni d'affari aperte presso società appartenenti al gruppo Credit Suisse prima del 23 febbraio 2015, non sono interessate dalla presente domanda.

2. Le persone interessate dalla domanda di assistenza amministrativa sono invitate a comunicare all'AFC le informazioni seguenti:
  - il numero di riferimento 631.1-2017-IT-0004-0001/0440;
  - un indirizzo in Svizzera o in Italia oppure un rappresentante autorizzato a ricevere le notifiche in Svizzera o in Italia;
  - se disponibile, un indirizzo e-mail per la corrispondenza.

Il termine per fornire le informazioni menzionate è di *20 giorni* e inizia a decorrere dal giorno successivo alla pubblicazione nel Foglio federale. Queste informazioni sono da comunicare all'AFC per e-mail all'indirizzo *administrative.assistance@estv.admin.ch* o al seguente indirizzo:

Amministrazione federale delle contribuzioni AFC  
Servizio per lo scambio d'informazioni in materia fiscale SEI  
Eigerstrasse 65  
CH-3003 Berna

3. L'AFC precisa che i successori legali di una persona interessata deceduta possono partecipare alla procedura in qualità di persone legittimate a ricorrere. In caso di partecipazione, queste persone sono dunque invitate a comunicare all'AFC, entro *20 giorni* dalla data della presente pubblicazione, le informazioni seguenti:
  - il numero di riferimento 631.1-2017-IT-0004-0001/0440;
  - il nome della persona deceduta;
  - il certificato ereditario;
  - un indirizzo in Svizzera o in Italia oppure un rappresentante autorizzato a ricevere le notifiche in Svizzera o in Italia;
  - se disponibile un indirizzo e-mail per la corrispondenza.
4. Le persone interessate/legittimate a ricorrere possono prendere parte alla procedura semplificata di cui all'art. 16 della Legge federale del 28 settembre 2012 sull'assistenza amministrativa internazionale in materia fiscale (LAAF; RS 651.1) e acconsentire alla trasmissione delle informazioni all'autorità richiedente informando per iscritto l'AFC. Tale consenso è irrevocabile. L'AFC chiude il procedimento trasmettendo le informazioni all'autorità richiedente menzionando a quest'ultima autorità il consenso della persona interessata. Una dichiarazione di consenso alla procedura semplificata è pubblicata sul sito dell'AFC al link seguente:

[www.estv.admin.ch/estv/it/home/internationales-steuerrecht/fachinformationen/amts-und-rechtshilfe/amtshilfe-nach-dba.html](http://www.estv.admin.ch/estv/it/home/internationales-steuerrecht/fachinformationen/amts-und-rechtshilfe/amtshilfe-nach-dba.html)

5. In mancanza di consenso alla procedura semplificata, l'AFC rilascerà una decisione finale suscettibile di ricorso ai sensi dell'art. 17 LAAF. In caso di mancata comunicazione all'AFC di un indirizzo di notifica in Svizzera o in Italia oppure di un rappresentante autorizzato a ricevere le notifiche in Svizzera o in Italia, l'AFC notifica la decisione finale tramite pubblicazione nel Foglio federale in forma anonima.
6. La presente pubblicazione è egualmente pubblicata in tedesco, in francese e, in allegato, in inglese.

24 marzo 2020

Amministrazione federale delle contribuzioni

---

## Notification from the Swiss Federal Tax Administration (FTA) – Administrative Assistance

In order to enable the persons concerned to exercise their right to be heard, the FTA hereby gives the following notice:

1. By letter dated 10 July 2017, the Guardia di Finanza, Ufficio Cooperazione Internazionale e Rapporti con Enti Collaterali, Italy, requested the FTA for administrative assistance based on Article 27 of the Convention of 9 March 1976 between the Swiss Confederation and the Italian Republic for the avoidance of double taxation and the regulation of certain other questions relating to taxes on income and capital (DTA CH-IT; SR 0.672.945.41).

Information is requested concerning a list of presumed Italian taxpayers identifiable by customer relationships which were assigned a “domicile” code for Italy by companies belonging to the group Credit Suisse. There is a suspicion that the persons connected with the indicated customer relationships have not fulfilled their tax obligations according to Italian law.

For each customer relationship mentioned, the following information is requested for the period from 23 February 2015 to 31 December 2017:

- a For bank accounts
  - the first and last names, dates of birth and last known domicile addresses:
    - (i) of the account holder(s),
    - (ii) of the beneficial owner(s),
    - (iii) in case of death of an account holder or of a beneficial owner, of all legal successors or persons to whom the assets were paid out, if known;
  - the type of account;
  - the closing date of the account;
  - the account balances as of 23 February 2015, 31 December 2015, 31 December 2016 and 31 December 2017.
- b) For insurance policies
  - the first and last names, dates of birth and the last known domicile address:
    - (i) of the account holder(s) (insurance company);
    - (ii) of the policy holder;
    - (iii) of the beneficiaries who had domicile in Italy during the requested period and who received payments;
  - the type of account;
  - the closing date of the account;
  - the account balances as of 23 February 2015, 31 December 2015, 31 December 2016 and 31 December 2017.

The persons concerned by the request are those referred to in letter a, points i, ii and iii and letter b, points ii and iii above.

---

Persons, whose customer relationship with companies belonging to the group Credit Suisse was closed prior to 23 February 2015, are not concerned by this request.

2. The persons concerned by the request for administrative assistance are requested to provide the FTA with the following information:
  - the reference number 631.1-2017-IT-0004-0001/0440;
  - an address in Switzerland or in Italy or a representative to receive service in Switzerland or Italy;
  - if available an email address.

The deadline for providing this information is *20 days*; the deadline starts running on the day following the publication in the Federal Gazette. The information is to be communicated to the FTA either via e-mail to *administrative.assistance@estv.admin.ch* or by post to the following address:

Federal Tax Administration FTA  
Service for Exchange of Information in Tax Matters SEI  
Eigerstrasse 65  
CH-3003 Bern

3. The FTA draws attention to the fact that legal successors of any deceased person concerned can take part in the procedure as persons entitled to appeal. If such a participation is intended, these persons are also requested to provide the FTA with the following information within *20 days* of publication of this notice:
  - the reference number 631.1-2017-IT-0004-0001/0440;
  - the name of the deceased person;
  - the certificate of inheritance;
  - an address in Switzerland or Italy or a representative to receive service in Switzerland or Italy;
  - if available an email address.
4. According to Article 16 of the Federal Act of 28 September 2012 on International Administrative Assistance in Tax Matters (TAAA, SR 651.1) the persons concerned and the persons entitled to appeal have the possibility to participate in the simplified procedure and to give their written consent to the FTA for the transmission of the information to the requesting authority. This consent is irrevocable. The FTA closes the procedure by transmitting the information to the requesting authority with reference being made to the consent given by the person concerned. The form for the declaration of consent to the simplified procedure is published on the website of the FTA under the following link:

[www.estv.admin.ch/estv/en/home/internationales-steuerrecht/fachinformationen/amts-und-rechtshilfe/amtshilfe-nach-dba.html](http://www.estv.admin.ch/estv/en/home/internationales-steuerrecht/fachinformationen/amts-und-rechtshilfe/amtshilfe-nach-dba.html)

5. If a person concerned or a person entitled to appeal does not consent to the simplified procedure the FTA will issue a final decree in accordance with Article 17 TAAA. If no address in Switzerland or in Italy and no representa-

tive to receive service in Switzerland or in Italy has been communicated, the FTA shall notify the final decree without mentioning the name by publication in the Federal Gazette.

24 March 2020

Federal Tax Administration